



STADTGEMEINDE MERANO
COMUNE DI MERANO
Assessorato alla cultura
Referat für Kultur

Orari mostra:

lun. - ven. ore 15.00 - 19.00

sab. - dom. ore 10.00 - 12.30; 16.00 - 19.00

Ingresso libero

Fotografie in visione anche presso:

Farmacia Amatori, piazza Vittorio Veneto 9, Sinigo

Bar Turismo, via Nazionale 72, Sinigo

Palazzo municipale, via Portici 192, Merano,
atrio 1° piano

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 15.00 - 19.00 Uhr

Sa - So 10.00 - 12.30 Uhr; 16.00 - 19.00 Uhr

Eintritt frei

Weitere Fotografien werden auch an folgenden
Orten ausgestellt:

Apotheke Amatori, Vittorio-Veneto-Platz 9, Sinich

Bar Turismo, Reichstraße 72, Sinich

Rathaus, Lauben 192, Meran, Foyer 1. Stock

Volte di Sinigo ieri e oggi

Esposizione di fotografie storiche di Sisto Sisti
e fotografie di oggi a cura del Fotoclub Immagine

*Un progetto del Comune di Merano e
dell'Archivio Provinciale di Bolzano*

Sinicher Porträts gestern und heute

Ausstellung historischer Fotografien von Sisto Sisti
und heutiger Aufnahmen des Fotoclub Immagine

*Ein Projekt der Stadtgemeinde Meran und des
Südtiroler Landesarchivs Bozen*

9.-25. 5. 2014 ex Dopolavoro

Inaugurazione: giovedì 8 maggio, ore 18.00

Eröffnung: Donnerstag, 8. Mai 2014, 18.00 Uhr



Das Projekt

Die Sinicher Bevölkerung wird im Rahmen dieser Ausstellung Gelegenheit haben, sich einige hundert historische Fotos von Sisto Sisti, die zwischen den 1930er und 1950er Jahren in Sinich aufgenommen wurden, anzusehen. Es wird ihr damit eine Möglichkeit geboten, sich in der Vergangenheit von Sinich wiederzufinden. Vielleicht können die SinicherInnen die abgebildeten Gesichter wiedererkennen, vielleicht erinnern sie sich an das Jahr der Aufnahmen oder an den Ort, an dem die Bilder entstanden sind. All diese Informationen werden dem Landesarchiv bei der laufenden Katalogisierung der Bilder hilfreich sein.

Die vier Ausstellungsorte

Die Fotoalben mit den Bildern sind in vier Sinicher Einrichtungen ausgestellt: in der **Bibliothek**, im sog. **Dopolavoro**, in der **Grundschule „Giovanni XXIII“** und im **Pfarrzentrum**. An jedem Ausstellungsort wird ein besonderer Aspekt des Sinicher Alltags dargestellt. Wer Informationen zu den Fotos geben kann, kann sich damit an das Personal der Bibliothek in Sinich wenden.

Sisto Sisti

Der mit dem Arbeitsverdienstorden ausgezeichnete Sisto Sisti hat von den 1930er Jahren bis in die Nachkriegszeit als Fotograf des Freizeitvereins der Montecatini-Werke alle Tätigkeiten und Initiativen für die Arbeiter und für die Bevölkerung von Sinich auf seinen Bildern festgehalten. Der gesamte fotografische Bestand wird im Landesarchiv in Bozen aufbewahrt.

Il progetto

Vengono offerte in visione alla popolazione alcune centinaia di foto storiche, scattate a Sinigo tra gli anni Trenta e gli anni Cinquanta del Novecento da Sisto Sisti. È una nuova occasione per sentirsi parte di una storia che viene da lontano. C'è anche l'opportunità di riconoscere le persone nelle foto, oppure il luogo e l'anno in cui furono scattate. Questi dati saranno utili agli operatori dell'Archivio Provinciale che stanno catalogando le immagini.

I quattro siti

Le foto sono esposte in album da sfogliare in quattro siti: **Biblioteca** di Sinigo, **ex Dopolavoro**, **Scuola elementare „Giovanni XXIII“**, **Centro parrocchiale**. Ogni sito presenta un aspetto particolare della vita di Sinigo. Le informazioni per la catalogazione vanno comunicate al personale della Biblioteca di Sinigo.

Sisto Sisti

Il Cav. Sisto Sisti, ha svolto la sua attività di fotografo nell'ambito del CRAL (Circolo Ricreativo Aziendale Lavoratori) della fabbrica Montecatini, curando la documentazione fotografica di tutte le attività e iniziative intraprese a favore dei dipendenti e della comunità locale residente a Sinigo, dagli anni Trenta al Dopoguerra. L'intero fondo fotografico è conservato presso l'Archivio Provinciale di Bolzano.